

## CARTA VMNÁÁ<sup>n</sup> VMNAA<sup>n</sup> YE<sup>n</sup>E SAN PEDRO

*Pedro idingúu<sup>n</sup>* yā carta 'cūū ye<sup>n</sup>'ē hermanos chi i'téenu yā Jesucristo hermanos chi s'néé<sup>n</sup> 'muu<sup>n</sup> chi s'néé<sup>n</sup> mii<sup>n</sup>

<sup>1</sup> 'Úú Pedro 'úú ni 'úú 'áámá apóstol ye<sup>n</sup>'e Jesucristo. Ní Cristo dichó'o yā 'úú chi 'úú candéé nduudu cuaacu ye<sup>n</sup>'e Ndyuūs. 'Úú idingúu<sup>n</sup> carta 'cūū ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi i'téenu yā Señor Jesucristo ní nguéé chiī ch'εetinée yā na yāā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e yā tí che<sup>n</sup>'e 'néé<sup>n</sup> 'múú<sup>n</sup> che<sup>n</sup>'e 'néé<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> yā ndii yā<sup>n</sup>āa ye<sup>n</sup>'e Ponto, ye<sup>n</sup>'e Galacia, ye<sup>n</sup>'e Capadocia, ye<sup>n</sup>'e Asia, ndúú<sup>n</sup>cū Bitinia. <sup>2</sup> Ní idingúu<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e ndís'tiī, 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi Ndyuūs ndεεve yā tan'dúú<sup>n</sup>cā chi Ndyuūs deenú yā chi ca<sup>n</sup>'a yā dii<sup>n</sup> yā ndíí vmnáá<sup>n</sup> vmnaa<sup>n</sup>. Ní Espíritu N'dai ye<sup>n</sup>'e Ndyuūs ní nadidεεvé yā ndís'tiī cáávā chi n'giindiveé<sup>n</sup> nī ye<sup>n</sup>'e yā ní cáávā yuuú<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e Señor Jesucristo chi nadidεεvé yā ndís'tiī. Ne<sup>n</sup>'é chi Ndyuūs tée yā ndís'tiī n'deeε n'dái vaadi n'dai ye<sup>n</sup>'é yā ní vaadi 'diī<sup>n</sup> cuuvi ch'εεte nguaa<sup>n</sup> ndís'tiī.

<sup>3</sup> Dich'εεte ca yú Ndyuūs chi chiida Señor Jesucristo caati néénéé ya'ai 'iinú yā s'uuú<sup>n</sup> chi dií<sup>n</sup> yā chi ch'iindiyáā<sup>n</sup> ngai yú. Chuū dií<sup>n</sup> yā caati nadacuée<sup>n</sup> yā Jesucristo ye<sup>n</sup>'ē nguaa<sup>n</sup> tiná<sup>n</sup>'ā. Maa<sup>n</sup> ní cucáávā Ndyuūs tee yā s'uuú<sup>n</sup> 'áámá vida ngai ye<sup>n</sup>'e yú ní véé esperanza ye<sup>n</sup>'e yú. <sup>4</sup> Ní cūnee ngiinu yú ye<sup>n</sup>'e tanducuén<sup>n</sup>'ē vaadi n'dai ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs chi Ndyuūs nga<sup>n</sup>'á yā chi tée yā s'uuú<sup>n</sup> chi cuuvi ye<sup>n</sup>'e yú. Ní Ndyuūs nanguáín'dai yā cáávā s'uuú<sup>n</sup> chiī<sup>n</sup> chi cuuvi ye<sup>n</sup>'e yú na va'ai chεeti nguuvi naachi nguéé cuuvi chōō. Ní nguéé cuuví 'cuεε, ndíí nguéé cúúví chó'ōo ye<sup>n</sup>'ē. <sup>5</sup> Ní chuū chi Ndyuūs nguáín'dai yā ní cáávā ndís'tiī ti ndís'tiī i'téenu nī Jesucristo. Ní Ndyuūs dií<sup>n</sup> yā cuidado

ndís'tiī ndúúcū poder ye<sup>n</sup>'é yā 'naa<sup>n</sup> chi cūnee ngiinú nī chi nadanguá<sup>n</sup>'ai yā ndís'tiī chi cuuvi déénu nī ye<sup>n</sup>'e chuū tiempo chi cuchīi.

<sup>6</sup> Ní canee chi yeenú nī ye<sup>n</sup>'e chuū 'aara chi dindaachí nī duu'vi tiempo nūu<sup>n</sup> 'naa<sup>n</sup> chi n'geenú nī ngii n'dee n'dái cosas chí ngii. <sup>7</sup> Cáávā chi i'téenu nī Jesucristo vaadī i'téenu ye<sup>n</sup>'é nī ní tan'dúúcā 'dí<sup>n</sup>'nguāā<sup>n</sup>, 'tíicā. Ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> canéé chi n'diichinee<sup>n</sup> 'dí<sup>n</sup>'nguāā<sup>n</sup> ndúúcū ya<sup>n</sup>'ā caati cuuvi deenú yā chi dámaā<sup>n</sup> 'dí<sup>n</sup>'nguāā<sup>n</sup>. Ní 'tiicá ntúū<sup>n</sup> vaadī i'téenu ye<sup>n</sup>'é nī 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> canéé chí n'diichínee<sup>n</sup> yā. Ní vaadī i'téenu ye<sup>n</sup>'é nī nduuti chi ichéé ye<sup>n</sup>'e tanducué<sup>n</sup>'ē taachi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> n'diichinee<sup>n</sup> yā ye<sup>n</sup>'ē, tuu'mi ní cuaacu chi i'téenu nī ní 'áamá cūnee vaadī i'téenu ye<sup>n</sup>'é nī nguéé ti 'dí<sup>n</sup>'nguāā<sup>n</sup> chí n'giinu. Cuayiivi taachi ndaá Jesucristo tuu'mi ní dich'εεté yā ndís'tiī ní dí<sup>n</sup> yā honrar ndís'tiī ní dí<sup>n</sup> yā chi n'dεεvé ngii ndís'tiī cáávā chi n'daacā ca i'téenu nī Jesucristo.

<sup>8</sup> 'Áará chi nguéé n'diichí yā Jesucristo dine<sup>n</sup>'é nī 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>. Ní i'téenu nī 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> 'áará chi nguéé inaá<sup>n</sup> nī 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>. Maa<sup>n</sup> ní neené yeenú nī ndúúcū vaadī yeenu chi ch'εεε taavi ca. Ní nguéé véé nduudu ye<sup>n</sup>'é nī chi cuuvi caa<sup>n</sup>'má<sup>n</sup> nī ye<sup>n</sup>'ē. <sup>9</sup> Ní ne<sup>n</sup>'é nī tunée<sup>n</sup> nī nguuvi chi Ndyuūs nadanguá<sup>n</sup>'ai yā almas ye<sup>n</sup>'e nī. Ní cáávā chuū chi i'téenu ca nī Ndyuūs.

<sup>10</sup> Tiempo chi 'āā chó'ōo 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> profetas chi candée yā nduudu ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs neené n'dai n'nuu<sup>n</sup> yā ye<sup>n</sup>'e chi Ndyuūs nadanguá<sup>n</sup>'ai yā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>. Ní itínguunee<sup>n</sup> yā ye<sup>n</sup>'e chuū. Profetas ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi nga<sup>n</sup>'á yā ye<sup>n</sup>'e chi Ndyuūs ca<sup>n</sup>'á yā chi tée yā ndís'tiī ye<sup>n</sup>'e chi n'dai taavi ca ye<sup>n</sup>'é yā. <sup>11</sup> Ní profetas ní ne<sup>n</sup>'é yā deenu yā ye<sup>n</sup>'e tiempo 'cūū ni táácā cuuvi chó'ōo ye<sup>n</sup>'e tiempo 'cūū taachi Cristo 'cuenú yā cuuvi ní cuchεε yā. Ní cuayiivi cuchīi chi dεεvé ngii ye<sup>n</sup>'é Cristo caati Espíritu ye<sup>n</sup>'e Cristo chi canee

ndúúcu profetas 'āā ch'i'ní yā profetas ye<sup>n</sup>e chuū. <sup>12</sup> Naati Ndyuūs ch'i'ní yā profetas chi tiempo ye<sup>n</sup>e Cristo ye<sup>n</sup>e chi nga<sup>n</sup>'a yā nguéé cuuvi n'diichí profetas naati ndís'tiī ní 'āā n'diichí nī. Profetas nga<sup>n</sup>'á yā nduudu cuaacu ye<sup>n</sup>e chi cuchii naati ndís'tiī 'āā n'giindiveé<sup>n</sup> nī chi 'āā chó'ōo chíí<sup>n</sup> chí ca<sup>n</sup>'a yā. Ní cáāvā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi nga<sup>n</sup>'á yā ngii yā ndís'tiī nduudu cuaacu chi Jesús nadanguá<sup>n</sup>'ai yā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ndúúcu poder ye<sup>n</sup>ē Espíritu N'dai ye<sup>n</sup>é Ndyuūs. Ní Ndyuūs dichó'o yā Espíritu N'dai ye<sup>n</sup>é yā ye<sup>n</sup>ē va'ai chēeti nguuvi nanáá<sup>n</sup> s'uuu<sup>n</sup>. Ní nducué<sup>n</sup>ē chuū ní ángeles maá<sup>n</sup> yā ne<sup>n</sup>e yā snaa<sup>n</sup> yā dendu'ū.

*Ndyuūs yaa'ví yā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>* chi cuuvi ye<sup>n</sup>é yā ní n'daacā ca cuuvi yā

<sup>13</sup> Maa<sup>n</sup> ní cáāvā nducué<sup>n</sup>ē chuū nadacadíínuu<sup>n</sup> nī n'daacā ye<sup>n</sup>e chi ca<sup>n</sup>'á nī dii<sup>n</sup> nī ní 'cuēetinéé n'daacá nī. Ní cunee ngiínú nī dámaā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>e nducué<sup>n</sup>ē chi n'dai taavi chi Señor Jesucristo ca<sup>n</sup>'á yā téé yā ndís'tiī taachi ndaa yā taama vmné<sup>n</sup>'ēe. <sup>14</sup> Ndís'tiī ní 'caandiveé<sup>n</sup> nī nduudu ye<sup>n</sup>é Ndyuūs ti daiya Ndyuūs ndís'tiī. Ní nguéé dii<sup>n</sup> nī tan'dúúcā chi dií<sup>n</sup> nī nducué<sup>n</sup>ē chi ne<sup>n</sup>e maá<sup>n</sup> nī taachi 'āā cuéé n'diichí nī Ndyuūs. <sup>15</sup> Maa<sup>n</sup> ní 'cuēetinéé n'daacā nī chi nguéé véé nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>é nī caati Ndyuūs chi yaa'ví yā ndís'tiī chi cuuvi ye<sup>n</sup>é yā ndís'tiī ní dēeve yā. <sup>16</sup> Canéé nguū<sup>n</sup> na libro ye<sup>n</sup>é Ndyuūs 'tíicā: Canéé chí dii<sup>n</sup> n'daacá nī chi dēeve nī caati 'úú, Ndyuūs, ní dēeve 'úú.

<sup>17</sup> Nduuti chi ndís'tiī ní nga<sup>n</sup>'á nī chi Ndyuūs ní chiidá nī ní caacá nī Ndyuūs chi cunee yā ndís'tiī, canéé chi 'cuēetinéé n'daacá nī ní 'va'á nī Ndyuūs ne<sup>n</sup>e chi cunee nī i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí cūū. Ndyuūs ye<sup>n</sup>e yú 'āā daamá nūu<sup>n</sup> n'guú<sup>n</sup> yā nducyaaca 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>. Ní n'diichí yā ca'áámá cā'aama yā tan'dúúcā chi ch'ēetineé yā ndúúcu ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> chi dií<sup>n</sup> yā. <sup>18</sup> Deenú nī chi Ndyuūs nadanguá<sup>n</sup>'ai yā ndís'tiī ye<sup>n</sup>e vida chi nguéé n'daacā chi sta'á nī ye<sup>n</sup>e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>e ndaata

ye<sup>n</sup>'é nī. Ní n'dáácā ca deenú nī chi nadíí'vē ye<sup>n</sup>'e chi nadanguá<sup>n</sup>'ai yā ndís'tiī. Nguéé cuái yā ndúú<sup>n</sup>cū dendu'ū chí nchōō tan'duucā 'díí<sup>n</sup>nguā<sup>n</sup> o 'díí<sup>n</sup>nguēε. <sup>19</sup> Naati Ndyuūs nadanguá<sup>n</sup>'ai yā ndís'tiī ndúú<sup>n</sup>cū yuúú<sup>n</sup> chi ya<sup>n</sup>'ai chíí'vē ti yuúú<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e Cristo. Cristo ní ca'a yā maá<sup>n</sup> yā cuerpo caavā ofrenda chi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> 'caa<sup>n</sup>'nú<sup>n</sup> ya 'yā. Ní Cristo mii<sup>n</sup> tan'dúú<sup>n</sup>cā 'áámá 'iiti cuūchī chi nguéé n'gai tī ní nguéé de'ē vεε ndíí ye<sup>n</sup>'e tī, 'tííca yā. <sup>20</sup> Ní Ndyuūs ndεεvé yā Cristo chi maá<sup>n</sup> yā cuerpo ye<sup>n</sup>'é yā cuuvi ofrenda ndíí vmnáá<sup>n</sup> vmnaa<sup>n</sup> taachi 'āā cuéé din'dái yā i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū. Naati maa<sup>n</sup> ní nguuvi s'ee<sup>n</sup> Ndyuūs ch'i<sup>n</sup>'i yā Cristo nanáá<sup>n</sup> ndís'tiī ní caavā ndís'tiī. <sup>21</sup> Ní cucáá<sup>n</sup>vā Cristo mii<sup>n</sup> ní ndís'tiī i'téénu nī Ndyuūs chi nadacuée<sup>n</sup> yā Cristo ye<sup>n</sup>'ē nguaa<sup>n</sup> tiná<sup>n</sup>'ā. Ní Ndyuūs dich'εεté yā Cristo ndúú<sup>n</sup>cū honor. Ní ndís'tiī 'āā i'téénu nī Ndyuūs ní cūnee ngiínú nī ye<sup>n</sup>'ē chi Ndyuūs ca<sup>n</sup>'a yā chí tée yā ndís'tiī chi cuuvi ye<sup>n</sup>'é nī.

<sup>22</sup> Maa<sup>n</sup> ní chi 'āā i'téénu nī nduudu cuaacu ye<sup>n</sup>'é Cristo cucáá<sup>n</sup>vā Espíritu N'dai ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs 'āā didεεvé nī staava ye<sup>n</sup>'é nī chi dine<sup>n</sup>'é nī hermanos ye<sup>n</sup>'e yú. Canéé chi dine<sup>n</sup>'é taavi cá nī 'aama nī taama nī hermanos ndúú<sup>n</sup>cū staava ye<sup>n</sup>'é nī chí dεεve. <sup>23</sup> Ndís'tiī ní 'āā ch'iindiyá<sup>n</sup> nī taama vmné<sup>n</sup>'ēε nguéé ye<sup>n</sup>'ē 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'ē i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū chí 'cuūvi yā naati ye<sup>n</sup>'e nduudu ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs, nduudu chí canduuchi ní 'áámá cūnee cue<sup>n</sup>'e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup>. <sup>24</sup> Caati canéé nguū<sup>n</sup> na libro ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs 'tííca:

Tanducué<sup>n</sup>'ē 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū ní tan'dúú<sup>n</sup>cā yaātā ní tanducué<sup>n</sup>'ē chí n'gεεte ca ye<sup>n</sup>'é 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ní tan'dúú<sup>n</sup>cā naāndā ye<sup>n</sup>'e yaātā, 'tííca yā. Yaātā mii<sup>n</sup> ní ti'i ní naandā mii<sup>n</sup> ní n'gee<sup>n</sup>,

<sup>25</sup> naati nduudu cuaacu ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs ní 'áámá cūnee cue<sup>n</sup>'e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup>.

Ní nduudu cuaacú 'cūū ye<sup>n</sup>e evangelio chí<sup>n</sup> chi candéé 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> nanáá<sup>n</sup> ndís'ii.

## 2

<sup>1</sup> Maa<sup>n</sup> ní cáávā chuū divíi nī 'áámá lado nducué<sup>n</sup>ē chi dí<sup>n</sup> nī chi nguéé n'daācā ní nguéé cannche'éi nī. Ndíí nguéé caa<sup>n</sup>'má<sup>n</sup> nī dendu'ū chi nguεε cuaacu. Ndíí nguéé ndúú dí<sup>n</sup> nguéé nī ye<sup>n</sup>'ē taama 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>. Ndíí nguéé ndúú nga<sup>n</sup>'a nī nduudu yaadī ye<sup>n</sup>'é 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>. <sup>2</sup> Ní ndís'tiī tan'dúúcā chi dacua'aá chi caama 'niindiyā<sup>n</sup> ní ne<sup>n</sup>e leche, 'tíicā ndís'tiī. Dí<sup>n</sup> nī ní ne<sup>n</sup>'é nī leche chi nduudu n'dai ye<sup>n</sup>'ē nduudu cuaacu. Ní cuuvi cu'téenu cá nī ndúúcu nduudú 'cūū tan'dúúcā dacua'aá cuuvi 'cuiitá yā ndúúcu leche n'dai. <sup>3</sup> 'Tíicā cuuvi dí<sup>n</sup> nī nduuti chi cuaacu ní<sup>n</sup>'nyú<sup>n</sup> n'diichínee<sup>n</sup> nī Señor Jesucristo chí n'dai yā.

*Jesucristo ní tan'dúúcā tuū ch'εεte chí canduuchi*

<sup>4</sup> Ndís'tiī canéé chi ndaa nii<sup>n</sup>'nuú<sup>n</sup> nī nanáá<sup>n</sup> Señor Jesucristo ti tan'dúúcā 'áámá tuū ch'εεte chí canduuchi 'tiicá nī. 'Ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū nguéé 'cuú<sup>n</sup> yā tuúú mii<sup>n</sup> ti nadacadínuu<sup>n</sup> yā chi nguéé dichí'vē naati Ndyuūs ndεeve yā tuū mii<sup>n</sup> chi ya<sup>n</sup>'ai chí'vē chi Cristo. <sup>5</sup> Ní ndís'tiī ntúū<sup>n</sup> tan'dúúcā tuū canduuchi 'tiicá nī ti Ndyuūs 'āā teé yā ndís'tiī vida ngai. Ca'a nī lugar Ndyuūs chí cuta'á yā vida ye<sup>n</sup>'e ndís'tiī ní din'dái yā ye<sup>n</sup>'e cuerpo ye<sup>n</sup>'e ndís'tiī 'áámá yaācū ye<sup>n</sup>'e Espíritu N'dai ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs. Ní ndís'tiī canéé chí dí<sup>n</sup> nī ntii<sup>n</sup>'nyu<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e chíiduú ye<sup>n</sup>'e yaacú 'cūū ní ca'á nī ofrendas nanáá<sup>n</sup> Ndyuūs ndúúcu chí duuchi Jesucristo, ofrendas chí Ndyuūs cuuvi 'cuáá<sup>n</sup> yā. <sup>6</sup> Ní 'tíicā canéé nguū<sup>n</sup> na libro ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs cáávā chuū:

Cuin'diichí nī. 'Úú Ndyuūs cu'neé<sup>n</sup> yāā<sup>n</sup> Sión 'áámá tuū ch'εεte ye<sup>n</sup>'e cimientó ye<sup>n</sup>'e esquina ye<sup>n</sup>'e yaācū. Tuū mii<sup>n</sup> n'dεevé ní ya<sup>n</sup>'ai chí'vē. 'Ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí

i'téenu yā Señor ye<sup>n</sup>e yú chi tuūu ch'εετε mii<sup>n</sup>  
 nguéé cuuvi 'cuinaá<sup>n</sup> yā ye<sup>n</sup>e Señor ye<sup>n</sup>e yú.

<sup>7</sup> Ní tuūu mii<sup>n</sup> ní neené véé chii'vē cucáāvā ndís'tiī chi  
 i'téenu nī Cristo naati nguéé 'tíicā tuūu mii<sup>n</sup> nanáá<sup>n</sup>  
 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi nguéé i'téenu yā. 'Tíicā canéé nguū<sup>n</sup> na libro  
 ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs:

Tuūu míi<sup>n</sup> nūu<sup>n</sup> chi 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi din'dái yā yaācū nguéé  
 'cūu<sup>n</sup> yā ti nadacadíinuū<sup>n</sup> yā chi nguéé dichí'vē.  
 Tuúú 'cūū nūu<sup>n</sup> ní tuūu cheετε ye<sup>n</sup>'ē cimientu ye<sup>n</sup>e  
 esquina.

<sup>8</sup> Ní canéé nguū<sup>n</sup> na libro ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs táamá chi 'tíicā:  
 Tuúú 'cūū ní dii<sup>n</sup> chi cuundi ca'a 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> ni tuūu míi<sup>n</sup> chii<sup>n</sup>  
 chí cundεεε 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup>.

Cuaacu chí indéé ca'a yā ti nguéé n'giindiveé<sup>n</sup> yā nduudu  
 cuaacu ní Ndyuūs dii<sup>n</sup> yā chi 'tíicā canee chi dii<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup>  
 s'ee<sup>n</sup>.

Ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi ye<sup>n</sup>'e Ndyuūs

<sup>9</sup> Ndís'tiī ní ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi Ndyuūs ndεεvé yā. Ndís'tiī  
 ní chiiduú ye<sup>n</sup>'e Ndyuūs chi Rey. Ndís'tiī ní ye<sup>n</sup>'e ndaata  
 dεεvé. Ndís'tiī ní ye<sup>n</sup>'e Ndyuūs ndís'tiī. 'Tíicā dii<sup>n</sup> Ndyuūs  
 caati ndís'tiī cuuvi caa<sup>n</sup>'má<sup>n</sup> nī chi ch'εετε n'dai chi dii<sup>n</sup>  
 Ndyuūs. Ndyuūs n'gai yā ndís'tiī ye<sup>n</sup>'e na maai<sup>n</sup> ní ndáá  
 nī nanáá<sup>n</sup> yā ná dεévé chi n'dεεvé n'dai ye<sup>n</sup>'e maá<sup>n</sup> yā.

<sup>10</sup> Ndís'tiī ní tiempo chi ch'ó'ōo ní nguéé ye<sup>n</sup>'e Ndyuūs  
 ndís'tiī naati maa<sup>n</sup> ní 'tiicá nī. Tiempo chi ch'ó'ōo Ndyuūs  
 nguéé ya'ai 'iinú yā ndís'tiī naati maa<sup>n</sup> ní 'tíicā déenu nī  
 chi Ndyuūs ya'ai 'iinú yā ndís'tiī ti ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs ndís'tiī.

'Ti<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi 'áamá dii<sup>n</sup> yā ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e Ndyuūs

<sup>11</sup> Ndís'tiī hermanos ye<sup>n</sup>'é chi ne<sup>n</sup>'é taavi, 'úú idi'cuiitú  
 ndís'tiī chi tan'dúúicā 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi snúú<sup>n</sup> yúúní 'tiicá nī  
 ne<sup>n</sup>'e chi snéé nī i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū ndís'tiī. Nguéé dii<sup>n</sup> nī  
 nuu<sup>n</sup>ndi tan'dúúicā chi ne<sup>n</sup>'e cuerpo ye<sup>n</sup>'é nī chi dii<sup>n</sup> nī  
 caati chii<sup>n</sup> chi ne<sup>n</sup>'e cuerpo ye<sup>n</sup>'é nī ní cue<sup>n</sup>'e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup>

contra ye<sup>n</sup>é chi ne<sup>n</sup>e staava ye<sup>n</sup>é nī. <sup>12</sup> 'Cuētinéé n'daaca nī nguaa<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi nguéé i'téenu yā nduudu cuaacu ye<sup>n</sup>é Ndyuūs. Ní 'áará chí nga<sup>n</sup>'á 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> contra ye<sup>n</sup>e ndís'tiī tan'dúúcā chi ndís'tiī ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi nguéé n'daacā, 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ní cuuvi snaa<sup>n</sup> yā ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> chi n'daacā ca chi idií<sup>n</sup> nī. Ní cuuvi 'caa<sup>n</sup>'má<sup>n</sup> yā chi ch'εετε ca Ndyuūs nguuvi chi Ndyuūs ndaa yā taama vmné<sup>n</sup>'ēē ní nnguai yā cuenta ye<sup>n</sup>e nuū<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>e yú.

<sup>13</sup> Canéé chi dií<sup>n</sup> nī tan'dúúcā chi nga<sup>n</sup>'ā 'ii<sup>n</sup>'ntyé<sup>n</sup>'ē 'āā du'ú nuū<sup>n</sup> chi véé nduuti chi sa<sup>n</sup>'ā rey o chí 'ii<sup>n</sup>'ntyé<sup>n</sup>'ē ch'εετε. Ní n'daacā canee nī nanáa<sup>n</sup> yā caavā chi ndís'tiī ní ye<sup>n</sup>é Señor Ndyuūs ye<sup>n</sup>e yú ndís'tiī. <sup>14</sup> Ní dií<sup>n</sup> nī chi nga<sup>n</sup>'a 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>'ntyé<sup>n</sup>'ē chi Ndyuūs s'neé<sup>n</sup> yā mii<sup>n</sup> caati 'ii<sup>n</sup>'ntyé<sup>n</sup>'ē cuuvi ca'a yā castigo 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi nguéé n'daacā idií<sup>n</sup> yā ní cuuvi caa<sup>n</sup>'má<sup>n</sup> yā chi ch'εεté 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi n'daacā idií<sup>n</sup> yā. <sup>15</sup> Ti chuū ní chii<sup>n</sup> chi Ndyuūs ne<sup>n</sup>'é yā chi dií<sup>n</sup> nī. Ní cáávā chi ndís'tiī din'daacá nī, 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi zonzo yā ní nguéé deenu yā nguéé cuuvi caa<sup>n</sup>'má<sup>n</sup> yā de'ē veε contra ye<sup>n</sup>e ndís'tiī.

<sup>16</sup> Ní 'cuētinéé nī tan'dúúcā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi canéé libre yā. Nguéé dií<sup>n</sup> nī chii<sup>n</sup> chi nguεε n'daacā cucáávā chi canéé libre nī, ní nga<sup>n</sup>'á nī chi cuuvi dií<sup>n</sup> nī 'túúcā. N'daacā ca chi 'cuētinéé n'daacá nī ti ndís'tiī 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi 'áamá canee chi dichíí'vē Ndyuūs. <sup>17</sup> Ní dií<sup>n</sup> nī honrar nducyaaca 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>. Ní diné<sup>n</sup>'e nī nducyaaca hermanos ye<sup>n</sup>e yú. 'Va'á nī Ndyuūs ní dií<sup>n</sup> nī honrar emperador chi 'ii<sup>n</sup>'ntyé<sup>n</sup>'ē.

Ye<sup>n</sup>'e chi Cristo n'geenu yā ngii chi ejemplo ye<sup>n</sup>e yú

<sup>18</sup> Ndís'tiī 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> criados chi chíí'vē, dií<sup>n</sup> nī respetar patrón ye<sup>n</sup>'é nī ní dií<sup>n</sup> nī tan'dúúcā chi nga<sup>n</sup>'a patrón ye<sup>n</sup>'e nī, nguéé dámaā<sup>n</sup> patrón ye<sup>n</sup>'é nī chi din'daacā ní n'dai yā naati patrón ye<sup>n</sup>'é nī chi nguéé din'daaca yā ní taa<sup>n</sup> yā.

<sup>19</sup> Caati n'daacā ca chi cucεε nī taachi n'geenu nī ngii

cáávā cosas chi nguée n'daacā chi diin 'iin'yān chi contra ye<sup>n</sup>'é nī. Ní cuchē nī ti deenu nī chi n'daacā idii<sup>n</sup> nī. 'Tíicā Ndyuūs ne<sup>n</sup>'e yā chi dii<sup>n</sup> nī. <sup>20</sup> ¿De'ē ch'εεε chuū nduuti chi n'geenú nī ngii ti véé nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>'é nī ni 'tíicā castigo ye<sup>n</sup>'é nī, ní ichée nī? Nguée ch'εεε chuū. Naati nduuti chi n'geenu nī ngii ti n'daacā idií<sup>n</sup> nī ni ngiinū ngiinū cuchē nī tuu'mi ní Ndyuūs nadi'viicú yā ndís'tiī. <sup>21</sup> Ní yaa'ví yā ndís'tiī caavā chi dií<sup>n</sup> nī 'tíicā. Cristo 'āā ch'eenú yā chii cáávā s'uuú<sup>n</sup> ní s'neé<sup>n</sup> yā 'áámá ejemplo ye<sup>n</sup>'e yú. Ní s'uuú<sup>n</sup> canée chi 'tíicā nūu<sup>n</sup> dii<sup>n</sup> yú tan'dúúicā chi dií<sup>n</sup> yā. <sup>22</sup> Cristo mii<sup>n</sup> nguée dií<sup>n</sup> yā mar 'áámá chuundi 'lii<sup>n</sup> nuu<sup>n</sup>ndi ní nguée chinche'ée yā mar 'áámá. <sup>23</sup> Ní taachí 'iin'yān s'ee<sup>n</sup> nga<sup>n</sup>'a taán yā ye<sup>n</sup>'e Cristo, Cristo mii<sup>n</sup> nguée nga<sup>n</sup>'a taán yā ye<sup>n</sup>'e yā. Ní taachi 'iin'yān s'ee<sup>n</sup> dií<sup>n</sup> yā chi Cristo ya'ai ch'eenú yā chii nguée ca<sup>n</sup>'ā cúnnaa yā ye<sup>n</sup>'e yā. Naati cūnee ngiinú yā nanáá<sup>n</sup> Ndyuūs chi cuaacu chí Ndyuūs ca<sup>n</sup>'á yā n'diichi yā nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>'e 'iin'yān s'ee<sup>n</sup>. Ní Ndyuūs dií<sup>n</sup> yā cosa chi cuaacu. <sup>24</sup> Cristo maán yā candē yā nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>'e yú na cuerpo ye<sup>n</sup>'e maán yā taachi ch'iī yā na cruz. Ní 'íicú s'uuú<sup>n</sup> ní cuuvi dii<sup>n</sup> yú tan'dúúicā chi n'dii yú ye<sup>n</sup>'e nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>'e yú. Ní maa<sup>n</sup> ní 'cuεtinee yú ye<sup>n</sup>'e nducué<sup>n</sup>'ē chi n'daacā. Ní 'āā nnduuvá ye<sup>n</sup>'ē yú ye<sup>n</sup>'e castigo ye<sup>n</sup>'e nuū<sup>n</sup>ndī ye<sup>n</sup>'e yú cáávā chi Cristo naca'ái yā cáávā nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>'e yú. <sup>25</sup> Tiempo chi chó'ōo s'uuú<sup>n</sup> ní tan'dúúicā 'iiti cuūchī chi nindai tī 'tíicā s'uuú<sup>n</sup> naati maa<sup>n</sup> ní ndaa yú nanáá<sup>n</sup> Cristo chi candē yā cuidado s'uuú<sup>n</sup> tan'duucā 'áámá pastor. Cristo ní candē yā cuidado alma ye<sup>n</sup>'e yú.

## 3

Ye<sup>n</sup>'é 'iin'yān chí 'nínidívaacu chi canée chi 'caandiveé<sup>n</sup> yā ye<sup>n</sup>'ē ví'í



<sup>1</sup> Tiicá ntúū<sup>n</sup> ndís'tiī n'daataá chi 'níníndívaacu tá, canéé chi díí<sup>n</sup> nī chi nga<sup>n'</sup>ā isa<sup>n'</sup>ā ye<sup>n'</sup>é nī. Ní nduuti chi isa<sup>n'</sup>ā ye<sup>n'</sup>é nī nguéé i'téenu sa Cristo, cuuvi cu'téenu sa Cristo cáávā n'daataá ye<sup>n'</sup>e sa tí n'daacā n'geetinée tá. 'Áará chi nguéé nga<sup>n'</sup>ā ta mar 'áámá nduudu ye<sup>n'</sup>e Cristo tuu'mi ní cuuvi cu'téenu sa Cristo. <sup>2</sup> Caati n'diichi sa chi n'daataá ye<sup>n'</sup>e sa ye<sup>n'</sup>e nducué<sup>n'</sup>ē chí idii<sup>n</sup> tá ní n'daacā ní dii<sup>n</sup> tá respetar isa<sup>n'</sup>ā tá. <sup>3</sup> Ní n'daataá chi n'dai tá chi véé isa<sup>n'</sup>ā ye<sup>n'</sup>e tá nguéé canéé chi sta'a tá cosas ni s'nuu<sup>n</sup> tá cosas mii<sup>n</sup> na cuerpo ye<sup>n'</sup>e tá chi dii<sup>n</sup> chi n'dεενεε maa<sup>n</sup> tá. Ní nguéé neené n'dεενéé dii<sup>n</sup> tá tii<sup>n</sup> tá o sta'a tá cosas ye<sup>n'</sup>e 'dii<sup>n</sup>nguā<sup>n</sup> o catecai chi ya'ai chíí'vē chi snee tá chi cuuvi dich'εeté maa<sup>n</sup> tá tá<sup>n'</sup>ā. <sup>4</sup> Naati n'dεενéé chi ye<sup>n'</sup>e tá canee chí cūnee ye<sup>n'</sup>e maa<sup>n</sup> tá ní canéé chi n'dεενεε tá ndúúcū espíritu ye<sup>n'</sup>ē tá chi ndiicúú<sup>n</sup>. Ní canee 'diii<sup>n</sup> tá. Chuū ní dichíí'vē nanáá<sup>n</sup> Ndyuūs. <sup>5</sup> Caati tiempo chi chó'ōo 'tíicā idii<sup>n</sup> n'daataa s'ee<sup>n</sup> chi ye<sup>n'</sup>é Ndyuūs, n'daataa chi i'téenu ca Ndyuūs ní s'teenu tá chi nga<sup>n'</sup>ā isa<sup>n'</sup>ā ye<sup>n'</sup>e tá. <sup>6</sup> Ní tá<sup>n'</sup>ā Sara 'tiicá ntúū<sup>n</sup> dii<sup>n</sup> tá. S'teenu tá isa<sup>n'</sup>ā ye<sup>n'</sup>e tá chi nguuvi Abraham. Ní nga<sup>n'</sup>ā tá isa<sup>n'</sup>ā ye<sup>n'</sup>e tá: N'dii ní señor ye<sup>n'</sup>é. Maa<sup>n</sup> ní ndís'tiī cuuvi díí<sup>n</sup> nī tan'dúúcā chi ndís'tiī daiya Sara ndís'tiī nduuti chi n'daacā idií<sup>n</sup> nī ní nguéé 'va'á nī ye<sup>n'</sup>ē mar 'áámá.

<sup>7</sup> Ní 'tiicá ntúū<sup>n</sup> ndís'tiī sa<sup>n'</sup>ā chi véé n'daataá ye<sup>n'</sup>é nī. 'Cuεetinée nī ndúúcū tá ní díí<sup>n</sup> nī respetar n'daataá ye<sup>n'</sup>é nī. Ní díí<sup>n</sup> nī honrar n'daataá ye<sup>n'</sup>e nī tan'dúúcā chi deenu nī chi n'daacā ti n'daataa míí<sup>n</sup> nguéé véé fuerzas ye<sup>n'</sup>e tá tan'dúúcā 'áámá sa<sup>n'</sup>ā. Ní 'tiicá ntúū<sup>n</sup> Ndyuūs ye<sup>n'</sup>e vaadi n'dai ye<sup>n'</sup>é yā ca'a yā vida ye<sup>n'</sup>e tá daama daama tan'dúúcā chi tee yā ndís'tiī sa<sup>n'</sup>ā. Ní ndís'tiī sa<sup>n'</sup>ā díí<sup>n</sup> nī 'túúcā ní nguéé du'ū vεε chi di'vaachí ndís'tiī ye<sup>n'</sup>e chi díí<sup>n</sup> nī taachi nga<sup>n'</sup>angua'á nī.

Ye<sup>n'</sup>e chi n'geenu yú ngii caavā chi n'daacā idií<sup>n</sup> yú.

<sup>8</sup> Ní ye<sup>n</sup>e nducue<sup>n</sup>ē canéé chi dáámá nū<sup>n</sup> nada-cadínuu<sup>n</sup> nī nducyaaca ndís'tiī ní dáámá nū<sup>n</sup> nada-cadínuu<sup>n</sup> nī na staava ye<sup>n</sup>é nī. Diné<sup>n</sup>e nī 'aama nī taama nī tan'dúúcā chi cuáácú chi vi'í nī. Ní ya'ai 'iinú nī 'aamá nī taama nī. Ní dii<sup>n</sup> chi ndiicúú<sup>n</sup> nī 'aamá nī ndúúcū taama nī. <sup>9</sup> Taachi 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> nguéé n'daacā idií<sup>n</sup> yā ndúúcu nī nguéé idií<sup>n</sup> nī chi nguéé ndaacā ndúúcu yā. Ní taachi 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> nguéé n'daacā caa<sup>n</sup>má<sup>n</sup> yā ye<sup>n</sup>é nī nguéé cunncaā caa<sup>n</sup>má<sup>n</sup> nī ye<sup>n</sup>e yā. Ndaacā ca dií<sup>n</sup> nī ní caa<sup>n</sup>má<sup>n</sup> nī ndúúcū 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> s'tiī ní di'viicú nī 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> s'tiī. 'Tíicā Ndyuūs cuuvi di'viicú yā ndís'tiī. Ndyuūs yaa'ví yā ndís'tiī chi cuuvi ye<sup>n</sup>é yā ti dií<sup>n</sup> yā 'tíicā nduucú nī. <sup>10</sup> Canéé nguū<sup>n</sup> na libro ye<sup>n</sup>é Ndyuūs 'tíicā:

'Ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi ne<sup>n</sup>e chi yeenú yā ndúúcū vida ye<sup>n</sup>é yā ní ne<sup>n</sup>é yā chi véé nduuyu ye<sup>n</sup>é yā, 'āā ntéé canéé chi caa<sup>n</sup>má<sup>n</sup> yā dendu'ū chi nguéé n'daacā. Ní nguéé caa<sup>n</sup>má<sup>n</sup> yā nduudu yaadi. <sup>11</sup> Canéé chi divíi yā ye<sup>n</sup>e nducue<sup>n</sup>ē chi nguéé n'daacā ní dámaā<sup>n</sup> dií<sup>n</sup> yā chi n'daacā. Canéé chí ne<sup>n</sup>é yā vaadi 'diií<sup>n</sup> ní dií<sup>n</sup> yā nducue<sup>n</sup>ē chi véé vaadi 'diií<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>e yā. <sup>12</sup> Señor Ndyuūs ye<sup>n</sup>e yú maá<sup>n</sup> yā 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi din'daacá yā. Ní cue<sup>n</sup>e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup> n'giindiveén yā chi 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> nga<sup>n</sup>'angua'á yā. Ní Señor ye<sup>n</sup>e yú ní contra ye<sup>n</sup>e 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi nguéé n'daacā idií<sup>n</sup> yā.

<sup>13</sup> ¿Du'ú 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi'nuucá'ai yā ndís'tiī nduuti chi ndís'tiī nducue<sup>n</sup>ē tiempo dií<sup>n</sup> nī chi n'daacā? Nguéé dií<sup>n</sup> yā 'tíicā. <sup>14</sup> Ní nduuti chi ndís'tiī n'geenu nī ngii cáávā chi n'daacā idií<sup>n</sup> nī tuu'mi ní yeenú nī. Nguéé dií<sup>n</sup> 'va'a nī ye<sup>n</sup>é mar 'áámá 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> ní nguéé di'yáá nī cuuvi. <sup>15</sup> Canéé chí dich'eté nī Cristo na staava ye<sup>n</sup>é nī ní 'cuaá<sup>n</sup> nī lugar Cristo chi 'iiví nī. Ní canéé listo nī chi cuuvi nan'guæcúta<sup>n</sup>á nī 'āā du'ú nū<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi intiinguunee<sup>n</sup>

ndís'tiī 'tíicā: Ndís'tiī de'ē cáávā chi cūnee ngíínú nī ye<sup>n</sup>e Ndyuūs ye<sup>n</sup>é nī. Ní taachi nan'guεεcuta<sup>n</sup>á nī ye<sup>n</sup>e yā díí<sup>n</sup> nī chi ndiicúú<sup>n</sup> n'dai nī. Ní díí<sup>n</sup> nī respetar 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>.  
 16'Cuεεtinéé n'daaca nī chi nguéé véé chi nadacadíínuu<sup>n</sup> nī ye<sup>n</sup>e chi nguéé n'daacā chi díí<sup>n</sup> nī. Ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi cunncāā nga<sup>n</sup>'a yā ye<sup>n</sup>e chi n'daacā chi díí<sup>n</sup> nī caavā chi i'téenu nī Cristo, cuuvi 'cuiná<sup>n</sup> yā cáávā chi nga<sup>n</sup>'á yā. 17 N'dáácā ca chi 'cueenu yú cuuvi cáávā cosas chi n'daacā idií<sup>n</sup> yú nduuti chi Ndyuūs ne<sup>n</sup>'é yā 'tíicā, nguéé ti cáávā cosas chi nguéé n'daacā idií<sup>n</sup> yú.

18 Cristo mii<sup>n</sup> maá<sup>n</sup> yā ch'eenú yā chiī chi ch'iī yā cáávā nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>e yú ní 'áámá vmné<sup>n</sup>'ēe ch'iī Cristo cáávā nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>e nducyaaca 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>, ní nguéé nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>'é yā. Ní ch'iī yā caati cuuvi candée ya s'uuú<sup>n</sup> nanáá<sup>n</sup> Ndyuūs. Cuáácú ch'iī cuerpo ye<sup>n</sup>'é yā naati espíritu ye<sup>n</sup>'é yā nduuchi. 19 Ní espíritu ye<sup>n</sup>'e Cristo cuayivi chi ch'iī yā che<sup>n</sup>'e yā ní ca<sup>n</sup>'a yā nduudu cuaacu ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs nanáá<sup>n</sup> espíritu s'ee<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> chi n'diī. Ní espíritu s'ee<sup>n</sup> ní preso yā na lugar ye<sup>n</sup>'e espíritu s'ee<sup>n</sup>. 20 Espíritu s'ee<sup>n</sup> ní ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi nguéé ch'iindiveé<sup>n</sup> yā Ndyuūs 'áámá tiempo chi 'āā chó'ōo. Ní Ndyuūs canee ngíínu yā ní 'diíí<sup>n</sup> canée yā chi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ndaacadaamí yā ye<sup>n</sup>'e nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>'e yā 'naa<sup>n</sup> tiempo chi sa<sup>n</sup>'ā Noé din'dái sa 'áámá arco chí barco ch'εεε. Ní chεeti barco mii<sup>n</sup> n'duuví 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>, dámaā<sup>n</sup> niini yā, ní ngua<sup>n</sup>'ai yā ye<sup>n</sup>'e nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup>.  
 21 Ní nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> ní tan'dúúcā nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup> chi ngεεdínuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup> yú chi nangua<sup>n</sup>'āi s'uuú<sup>n</sup>. 'Tíicā nuu<sup>n</sup>ni<sup>n</sup> mii<sup>n</sup>. Taachi ngεεdínuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup> yú nguéé caavā chi naa<sup>n</sup>nu cuerpo ye<sup>n</sup>'e yú naati cáávā chi 'áámá compromiso ye<sup>n</sup>'e yú nanáá<sup>n</sup> Ndyuūs. Ní n'daacā dií<sup>n</sup> yú chuū ndúú<sup>n</sup>cū núú<sup>n</sup>má<sup>n</sup> staava ye<sup>n</sup>'e yú. Ní Ndyuūs nadanguá<sup>n</sup>'ai yā s'uuú<sup>n</sup> chi i'teenu yú Cristo cáávā Cristo nducuee<sup>n</sup> yā ye<sup>n</sup>'e nguaa<sup>n</sup> tiná<sup>n</sup>'ā. 22 Ní Cristo mii<sup>n</sup> cuna<sup>n</sup>'á yā na va'ai chεeti nguuvi ní maa<sup>n</sup> canee

yā lado ye<sup>n</sup>e honor ye<sup>n</sup>e Ndyuūs chi lado tá cuaacu. Ní Cristo nga<sup>n</sup>a ntii<sup>n</sup>nyú<sup>n</sup> yā ye<sup>n</sup>é ángeles ndúúcu 'ii<sup>n</sup>ntyé<sup>n</sup>é ní ye<sup>n</sup>é poderes chi véé.

## 4

*Canee chi dichí'vε* yú Ndyuūs tan'dúúca chi Ndyuūs tee yā fuerzas s'uuú<sup>n</sup>

<sup>1</sup> Tan'dúúca Cristo ch'eenú yā chií ní dí<sup>n</sup> yā sentir na cuerpo ye<sup>n</sup>é yā 'tiicá ntúú<sup>n</sup> ndís'tií canéé chi cuta'á nī fuerzas ye<sup>n</sup>é nī cáávā tiempo chi ca<sup>n</sup>'á nī 'cueenú nī cuuvi. Maa<sup>n</sup> ní 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> chí ch'eenú yā chií ní dí<sup>n</sup> yā sentir na cuerpo ye<sup>n</sup>é yā 'āā ntéé ne<sup>n</sup>é yā dinuu<sup>n</sup>ndi yā. <sup>2</sup> Ní ndíí maa<sup>n</sup> ndís'tií canee chi dí<sup>n</sup> nī tanducué<sup>n</sup>é chi ne<sup>n</sup>e Ndyuūs chi dí<sup>n</sup> nī tanducué<sup>n</sup>é nguuvi ye<sup>n</sup>e nī. Ní nguéé dí<sup>n</sup> nī tan'dúúca chi maa<sup>n</sup> cuerpo ye<sup>n</sup>é nī ne<sup>n</sup>e chi dí<sup>n</sup> nī. <sup>3</sup> Tiempo chi 'āā chó'ōo ní dí<sup>n</sup> yú tan'dúúca 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi nguéé ye<sup>n</sup>e ndaata Israel chi nguéé i'téenu yā Ndyuūs. Tiempo mii<sup>n</sup> ní dí<sup>n</sup> yú cosas chi nguéé n'daacā. Ní dí<sup>n</sup> yú nuu<sup>n</sup>ndi tan'dúúca chi ne<sup>n</sup>e cuerpo ye<sup>n</sup>e yú chi dí<sup>n</sup> yú. Ní 'cuū'vi yú ní cho'o nee che'e yú taachi véé fiesta ye<sup>n</sup>é chi che'e yú. Ní cu'u ca yú vino. Ní s'teenu yú santo s'ee<sup>n</sup> chi ídolo s'ee<sup>n</sup>. <sup>4</sup> 'Ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> chi nguéé i'téenu yā Cristo, ¿De'ē cáávā chi nadacadínuu<sup>n</sup> yā chí ndís'tií nguéé nduuvidaamá nī ndúúcu yā, ní nguéé idií<sup>n</sup> nī ndúúcu yā cosas chi nguéé n'daacā? Ní chíí<sup>n</sup> chi 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ní cunncaā nga<sup>n</sup>a yā ye<sup>n</sup>é nī. <sup>5</sup> 'Ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> canéé chi nga'a yā cuenta ye<sup>n</sup>e vida ye<sup>n</sup>e maá<sup>n</sup> yā nanáá<sup>n</sup> Cristo chi dí<sup>n</sup> yā juzgar nducyaaca 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup>, 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi canduuchi ndúúcu 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi n'díí. <sup>6</sup> Ní cáávā chuū Cristo nga<sup>n</sup>'á yā nduudu cuaacu ye<sup>n</sup>e maá<sup>n</sup> yā nanáá<sup>n</sup> espíritus ye<sup>n</sup>e 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi n'díí caati espíritus ye<sup>n</sup>é yā cuuvi canduuchi tan'dúúca chi Ndyuūs canduuchí yā. Ní Ndyuūs n'diichí yā nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>é 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> taachi ch'etinee yā i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū

tan'dúucā chi n'diichí yā nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>e nducyáácá 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>  
chi snee yā i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>di 'cūū.

<sup>7</sup> 'Āā cháā snee nii<sup>n</sup>nuú<sup>n</sup> nguuví chi 'cuiinu tanducué<sup>n</sup>'ē  
dendu'ū. Ní cáávā chuū 'cuεetinee n'daaca nī ní 'āā  
de'é ora nūū<sup>n</sup> ní cuuvi caa<sup>n</sup>'ma<sup>n</sup>'ngua'á nī. <sup>8</sup> Ní ye<sup>n</sup>'ē  
tanducué<sup>n</sup>'ē dine<sup>n</sup>'e cá nī 'aama nī taama nī caati taachi  
dine<sup>n</sup>'e cá nī tuu<sup>n</sup>'mi ní inadīch'εεcú nī nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>'ē  
'áámá nī taama nī. <sup>9</sup> 'Cuaá<sup>n</sup> nī 'áámá nī taama nī na vaacu  
nī ní nguéé 'cuεecu cheendí nī. <sup>10</sup> Ní ca'áámá ca'aama nī ní  
díí<sup>n</sup> nī servir taamá nī ndúúcū ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> chi Ndyuūs itée  
yā chi díí<sup>n</sup> nī. Ní canéé chi dii<sup>n</sup> n'daaca nī ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'é  
nī chi Ndyuūs itée yā ca'aama ca'aamá nī ti Ndyuūs itée  
yā ndís'tiī nducué<sup>n</sup>'ē chi n'dai taavi ye<sup>n</sup>'e yā. <sup>11</sup> Nduuti  
chi 'áámá nī candεε nī nduudu cuaacu canéé chí nga<sup>n</sup>'á yā  
nduudu cuaacu ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs. Nduuti chi 'aamá nī díí<sup>n</sup> nī  
ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e yaācū canéé chí díí<sup>n</sup> yā ndúúcū nducué<sup>n</sup>'ē  
fuerzas ye<sup>n</sup>'é yā chi Ndyuūs ca'a yā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup>. Ní ye<sup>n</sup>'e  
tanducué<sup>n</sup>'ē chí ndís'tiī díí<sup>n</sup> nī canéé chí díí<sup>n</sup> nī chí cuuvi  
dich'εεté nī Ndyuūs cucáávā Jesucristo. Ní ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs  
chí ngíí dεεve ye<sup>n</sup>'e yā ní vεε poder ye<sup>n</sup>'é yā tanducué<sup>n</sup>'ē  
tiempo. 'Tíica yā.

*Canéé chí n'geenu yú ngii ti ye<sup>n</sup>'e* Cristo s'uuú<sup>n</sup>

<sup>12</sup> Ndís'tiī hermanos chí ne<sup>n</sup>'é taavi nguéé nadi-  
cadíínuu<sup>n</sup> nī chí cosa chí díítūu nguéé canéé chí chó'ōo  
ye<sup>n</sup>'é nī taachi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> n'diichinee<sup>n</sup> cá yā ndís'tiī chí ya'ai  
n'geenu nī ngii ti canéé chí chó'ōo ye<sup>n</sup>'é nī 'tíicā. <sup>13</sup> Naati  
canéé chí cuuvi yeenú nī taachí n'geenu nī ngii tan'dúucā  
Cristo ch'eenú yā chii. Ní cuayiivi cuuvi yeenu cá nī taachi  
Cristo ndaa yā taama vmné<sup>n</sup>'ēe ní 'cuu<sup>n</sup>'mí<sup>n</sup> yā chí ch'εεte  
n'dai ngiichí yā tan'dúucā dεεve ngiichí ch'εεte. <sup>14</sup> Nduuti  
chí 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> n'gaa'vá yā ndúúcū nī cucáávā chí i'téenu nī  
Cristo tuu<sup>n</sup>'mi ní yeenú nī. Espíritu N'dai ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs chí  
dεévé ngii canéé ndúúcū ndís'tiī. 'Áará chí 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup>

cunncáā nga<sup>n</sup>a yā ye<sup>n</sup>'e Cristo, ndís'tiī ní dí<sup>n</sup> nī honrar Cristo. <sup>15</sup> Ní nduuti chi 'áámá chéé ndís'tiī n'geenu nī ngii 'úú nguéé ne<sup>n</sup>'é chi 'cueenú nī cuuvi caati ch'i<sup>n</sup>'nú<sup>n</sup> nī 'i<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> o ididuucú nī o nguéé dí<sup>n</sup> nī tan'dúúcā chi nga<sup>n</sup>'ā ley ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs chi ch'εεε ca. <sup>16</sup> Ní nduuti chi 'áámá chεε ndís'tiī n'geenu nī ngii cáāvā chi i'téenu nī Cristo nguéé cuuvi 'cuinaá<sup>n</sup> nī naati canee chi dich'εεé nī Ndyuūs caati 'i<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> nga<sup>n</sup>'a yā chi dí<sup>n</sup> ní ye<sup>n</sup>'e Cristo dii.

<sup>17</sup> 'Āā ndaa tiempo chi Cristo ca<sup>n</sup>'á yā n'diichi yā nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>'e 'i<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ní vmnáá<sup>n</sup> vmnaa<sup>n</sup> ca<sup>n</sup>'á yā n'diichí yā nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>'e 'i<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi i'téenu yā 'i<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>. Ní nduuti chi vmnáá<sup>n</sup> vmnaa<sup>n</sup> n'diichí yā nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>'e yú, ¿táácā cuuvi ye<sup>n</sup>'é 'i<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi nguéé i'téenu yā nduudu cuaacu ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs cuayiivi taachi n'diichí Cristo nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>'e yā? <sup>18</sup> Ní nduuti chi ngí'ii chi 'i<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí n'dai cuuvi nangua<sup>n</sup>'ai yā, ¿dé'ē cuuví ndúúcū 'i<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi nguéé n'daacā dí<sup>n</sup> yā ní ndúúcū 'i<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi dinuu<sup>n</sup>ndí yā ní nguéé i'téenu yā? <sup>19</sup> Ní 'tíicā canee chi dí<sup>n</sup> yú. Taachi n'geenu yú ngii caavā chi Ndyuūs ne<sup>n</sup>'é yā chi dí<sup>n</sup> yú 'tíicā, canéé chí dí<sup>n</sup> yú nducué<sup>n</sup>'ē chi n'daacā. Ní canéé chí nga'a yú vida ye<sup>n</sup>'e yú na ta'a Ndyuūs caati Ndyuūs din'dái yā s'uuú<sup>n</sup> ní 'indεε yā cuidado s'uuú<sup>n</sup>. Ndyuūs ní dí<sup>n</sup> yā chii<sup>n</sup> chi nga<sup>n</sup>'a yā chi ca<sup>n</sup>'a yā dí<sup>n</sup> yā.

## 5

Ye<sup>n</sup>'é 'i<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi i'téenu yā Ndyuūs

<sup>1</sup> 'Úú Pedro ca'á consejo 'i<sup>n</sup>'ntyen<sup>n</sup>'ē ye<sup>n</sup>'e yaācū chi snéé nguaa<sup>n</sup> ndís'tiī. 'Úú 'tiicá ntúū<sup>n</sup> 'i<sup>n</sup>'ntyen<sup>n</sup>'ē 'úú. 'Úú nga<sup>n</sup>'á ye<sup>n</sup>'e Cristo tan'dúúcā chi ch'eenú yā chii<sup>n</sup> ti n'diichí nduucū nduutinaá<sup>n</sup> maá<sup>n</sup>. Ní 'tiicá ntúū<sup>n</sup> véé parte ye<sup>n</sup>'é vaadí dεεε ngii chi Ndyuūs 'cuu<sup>n</sup>'mín yā s'uuú<sup>n</sup> cuayiivi. <sup>2</sup> Ndís'tiī 'i<sup>n</sup>'ntyen<sup>n</sup>'ē ye<sup>n</sup>'e yaācū, idií<sup>n</sup> nī nti<sup>n</sup>'nyu<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'é

nī tan'dúúcā 'áámá pastor chi indεε yā cuidado ye<sup>n</sup>e 'iiti cuūchī. 'Tíícā díí<sup>n</sup> nī ndúúcū 'ií<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi ye<sup>n</sup>é Ndyuūs chi ca<sup>n</sup>'á yā yaācū naachi ndís'tiī ní 'ií<sup>n</sup>ntyé<sup>n</sup>ē. Nguéé díí<sup>n</sup> nī ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>e nī chi canéé chi díí<sup>n</sup> nī naati díí<sup>n</sup> nī ti maá<sup>n</sup> nī ne<sup>n</sup>e nī dii<sup>n</sup> nī caati 'tíícā ne<sup>n</sup>e Ndyuūs. Nguéé díí<sup>n</sup> nī caavā chi cuta'á nī tuūmī naati díí<sup>n</sup> nī ndúúcū nuu<sup>n</sup>ma<sup>n</sup> staava ye<sup>n</sup>é nī chi n'dai. <sup>3</sup> Nguéé díí<sup>n</sup> nī ndúúcū 'ií<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi maa<sup>n</sup> cuidado ye<sup>n</sup>é nī tan'dúúcā chi ndís'tiī ní 'iiví ye<sup>n</sup>é yā naati 'cuεetinéé n'daacá nī níícú 'ií<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> cuuvi n'diichí yā ndís'tiī ní díí<sup>n</sup> yā tan'dúúcā chi ndís'tiī díí<sup>n</sup> nī. <sup>4</sup> Ní 'íícú taachi ndaa Jesucristo chi 'ií<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chí ndíí tii<sup>n</sup> chí ícandεε yā cuidado ye<sup>n</sup>e 'ií<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>é yā tan'dúúcā 'áámá pastor chi ndii tii<sup>n</sup> chí ícandεε yā cuidado 'iiti ye<sup>n</sup>é yā, tuu<sup>n</sup>mi ní ndís'tiī cuuvi cuta'á nī 'áámá corona chi nguéé 'cuīinu dεεv' ye<sup>n</sup>ē. Nguéé corona ye<sup>n</sup>e yaātā chi ituuví.

<sup>5</sup> 'Tiicá ntūū<sup>n</sup> ndís'tiī sa<sup>n</sup>'ā da'caīyāā canéé chí díí<sup>n</sup> nī tan'dúúcā chi nga<sup>n</sup>'a 'ií<sup>n</sup>ntyé<sup>n</sup>ē ye<sup>n</sup>e yaācū. Nducyaaca nī canéé chí ndiicuu<sup>n</sup> nī ní cunnee nī 'aama nī taama nī caati canéé nguū<sup>n</sup> na libro ye<sup>n</sup>é Ndyuūs 'tíícā:

Ndyuūs nguéé ne<sup>n</sup>e yā 'ií<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi nacadínuu<sup>n</sup> yā chi maá<sup>n</sup>  
yā ch'εεte yā naati ca'á yā nducué<sup>n</sup>ē chi n'dai ye<sup>n</sup>e  
yā 'ií<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi ndiicúú<sup>n</sup>.

<sup>6</sup> Maa<sup>n</sup> ní nducyaaca ndís'tiī ndiicúú<sup>n</sup> n'dai 'cuεetinée nī maa<sup>n</sup> poder ye<sup>n</sup>é Ndyuūs ti Ndyuūs cuuvi dich'εεté yā ndís'tiī tiempo chi ne<sup>n</sup>é yā. <sup>7</sup> Ca'á nī nducue<sup>n</sup>ē cuidado chi díítū ye<sup>n</sup>e nī na ta'a Cristo caati Cristo candéé yā cuidado ye<sup>n</sup>e ndís'tiī.

<sup>8</sup> Canéé listo nī ní nguéé 'cuεetiyaadú nī. Cundée nī cuidado chi n'daacā 'cuεetinée nī ti yáá<sup>n</sup>'guiinūu<sup>n</sup> mií<sup>n</sup> chí contra ye<sup>n</sup>e nī chíícá sá ní n'diichi sa ndii 'muu<sup>n</sup> ní ndii mii<sup>n</sup>. Ní tan'dúúcā 'áámá 'yáí<sup>n</sup>yāa<sup>n</sup> cuá'aá n'gai tī ní cachiicá tī ní i'nuú<sup>n</sup> tī du'u chi cuuvi che'é tī 'tíica dii<sup>n</sup> yáá<sup>n</sup>'guiinūu<sup>n</sup> mií<sup>n</sup>. <sup>9</sup> Nguéé ca'a nī lugar yáá<sup>n</sup>'guiinuú<sup>n</sup>

'cūu naati 'áamá cūnee nī ndúúcū chi i'téenu nī. Ní déenu nī chi 'āā daamá nūu<sup>n</sup> n'geenu yú ngii tan'dúúcā nducyaaca hermanos chi s'née<sup>n</sup> yā na núú<sup>n</sup>má<sup>n</sup> í<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dī ti i'téenu yā Cristo. <sup>10</sup> Ní cuayiivi chi ch'eenú nī chíi duu'vi tiempo nūu<sup>n</sup> tuu'mi ní Ndyuūs díí<sup>n</sup> yā chi ndεεve canée vida ye<sup>n</sup>'e nī. Ní diituú canee nī ndúúcū chi i'téenu nī Ndyuūs. Ní Ndyuūs ca'á yā fuerzas ye<sup>n</sup>'e nī ní díí<sup>n</sup> yā chi seguro canee nī ndúúcū chi i'téenu nī. Maa<sup>n</sup> Ndyuūs mii<sup>n</sup> ní teé yā nducué<sup>n</sup>'ē chi n'dai. Ní maá<sup>n</sup> yā yaa'vi yā s'uuú<sup>n</sup> chí cuuvi ye<sup>n</sup>'é yā s'uuú<sup>n</sup> cáávā chí véé parte ye<sup>n</sup>'e yú ndúúcū dεεve ngii ch'εεte ye<sup>n</sup>'é yā caati s'uuú<sup>n</sup> ní ye<sup>n</sup>'e Cristo s'uuú<sup>n</sup>. <sup>11</sup> Caa<sup>n</sup>'ma<sup>n</sup> yú chí Ndyuūs ní ch'εεte n'dai yā ní ye<sup>n</sup>'é yā véé nducué<sup>n</sup>'ē poder chí véé ní cue<sup>n</sup>'e daā<sup>n</sup>'ma<sup>n</sup> cue<sup>n</sup>'e daā<sup>n</sup>'ma<sup>n</sup> 'tíicā.

'Cuiinu carta mii<sup>n</sup> ní yaa'vi yā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí n'daí ndís'tiī

<sup>12</sup> 'Téé nūu<sup>n</sup> idinguú<sup>n</sup> carta 'cūu ye<sup>n</sup>'ē ndís'tiī ní hermano Silvano nginnee sa 'úú. Nadicádiinúú<sup>n</sup> chí Silvano mii<sup>n</sup> ní hermano chí n'dai taavi. 'Úú teé consejo ndís'tiī chí seguro canee ndís'tiī chí nducué<sup>n</sup>'ē chí Ndyuūs itée yā ndís'tiī ye<sup>n</sup>'e vaadī n'dai ye<sup>n</sup>'é yā ní ye<sup>n</sup>'é nī ti ne<sup>n</sup>'é yā ndís'tiī. Maa<sup>n</sup> ní 'cuεεtinée<sup>n</sup> n'daaca nī ní diituu canee nī ní cuchée nī ye<sup>n</sup>'e tanducué<sup>n</sup>'ē chuū.

<sup>13</sup> 'Ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e yaācū chí canee na yāā<sup>n</sup> Babilonia chí Ndyuūs didεεvé yā tan'dúúcā s'uuú<sup>n</sup>: N'daí ndís'tiī, nga<sup>n</sup>'a yā. 'Tiicá ntúū<sup>n</sup> Marcos chí tan'dúúcā daiyá: N'daí ndís'tiī, nga<sup>n</sup>'a sa. <sup>14</sup> Ndís'tiī hermanos: N'daí nī, nga<sup>n</sup>'a nī 'aama nī taama nī ti ne<sup>n</sup>'é nī 'aama nī taama nī ti ye<sup>n</sup>'é Cristo ndís'tiī. Ní Ndyuūs téé yā vaadī 'diií<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'é yā nducyaacá ndís'tiī chí ye<sup>n</sup>'e Cristo. 'Tíicā cuuvi.



Nduudu n'dai ye<sup>n'</sup>e Ndyuūs ye<sup>n'</sup>e cuicateco ye<sup>n'</sup>e  
Tepeuxila

New Testament in Cuicatec, Tepeuxila (MX:cux:Cuicatec, Tepeuxila)  
copyright © 1974 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Cuicatec, Tepeuxila

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Cuicateco, Tepeuxila [cux], Mexico

### Copyright Information

© 1974, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Cuicatec, Tepeuxila

### © 1974, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

Updates  
eBible.org

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 17 Nov 2018 from source files dated 3 May 2018

28b090dc-326e-56c7-994e-5d3354d1d54f